

Concours de tanka 2018

(jury du Canada, de la France, du Japon)

66 participants, provenant de Belgique, du Canada, du Cameroun, d'Écosse, d'Égypte, de France, de Roumanie, de Suisse

1^{er},

avec 15 points

Déjà l'automne
le retour du rouge gorge
dans notre pommier
juste un ajout de vanille
à la vieille recette

秋になり
コマドリ戻る
リンゴの木に
古いレシピに
バニラを足せり

Nadine LEON
Rivarolo del Re (Italie)

2^{ème}

avec 14 points

Devant ma fenêtre
elle est venue éclairer
un fragment de nuit
lune jalouse de toi
allongée sous mes caresses

窓の外
夜半を照らす
月の出て
かいなのしたの
君を嫉むや

Patrick SIMON
Marseille, France

3^{ème} ex aequo
avec 13 points :

Au couchant
des croassements déchirent
les dernières lueurs
pour mon mari en fin de vie
j'ai chanté une berceuse

夕暮れを
カラスの音が
引き裂けり
ララバイを歌う
逝くきみのため

Claire BERGERON
Québec, Canada

En si peu de temps
les lilas fanés exhalent
leur âcre fragrance
pas plus que toi le printemps
ne tient ses belles promesses

つかの間に
ライラック枯れて
えぐい香り
春よ、お前も
われを裏切るのか

Monique JUNCHAT
Quéigny, Bourgogne Franche Comté, France

Touffeur sur la Côte –
un yacht de luxe amarré
près du port de pêche
sous un déluge d'étoiles
le sans-abri grogne un peu

熱帯夜
ヨットの舳う
ハーバーに
満天の星降り
愚痴るホームレス

Sandrine WARONSKI
Ile de France, France